

Box Subwoofer System

Instructions
Mode d'emploi
Instrucciones
Montageanleitung
Instruktioner
Gebruiksaanwijzing
Instruções
Istruzioni per l'uso
Instrukcja obslugi
Οδηγίες Λειτουργίας
Инструкции

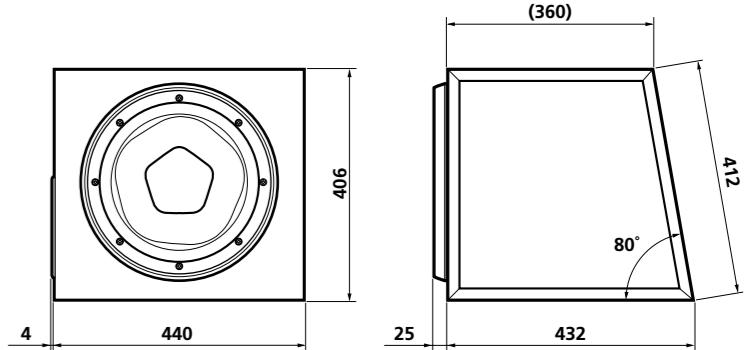
XS-L120B5S

© 2007 Sony Corporation Printed in Vietnam

Низкочастотный громкоговоритель
Сделано во Вьетнаме
Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 6-735 Китасинагава, Щиганава-ку,
Токио 141-0001, Япония

Unit: mm
 Unité : mm
 Unidad: mm
 Maßeinheit: mm
 Enhed: mm
 Einheit: mm
 Unità: mm
 Jednostka: mm
 Mõõtida: mm
 Единицы: mm

Dimensions
Dimensões
Abmessungen
Dimensioner
Afmetingen
Dimensões
Dimensioni
Wymiar
Διαστάσεις
Размеры



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate handling of this product. The recycling of this equipment will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiscriminado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando-se que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau maneuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Trattamento del dispositivo elettrico ed elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio dei materiali elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute humana. Il riciclaggio dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali. Per toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en el equipo o el embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, Ud. ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían resultar de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Pozycje się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczać do odpowiedniego punktu zbiorki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzkie, wynikającym z nieprawidłowej处理器a. Recykling materiałów pomaga w ochronie środowiska naturalnego. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelpunkt für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsschrott, sondern an einem entsprechenden Recycling-Punkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, dem kommunalen Entsorgungsbetrieb oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Återvinning av använda elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separate insamlingsplatser)

Detta symbolen är på produkten eller på förpackningen och anger att produkten inte får tas till som vanlig hushållsavfall. Den ska istället lämnas i en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten lämnas här till förebygga eventuella negativa miljö- och hälsorisker från dess inkorrekta hantering. Återvinning hjälper till att minska den totala materialförbrukningen. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophanteringssjäfet eller affären där du köpte varan.

Утилизация электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы разделенного сбора отходов)

Для этого устройства, это и серийный номер устройства, указанной на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

Чтобы узнать дату изготовления, см. символы "P/D:XX XXXX" на наклейке со штрих-кодом на картонной упаковке.

1. Месяц изготовления

2. Год изготовления

A-0, B-1, C-2, D-3, E-4, F-5, G-6, H-7, I-8, J-9

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plek worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u voor mensen en milieuvriendelijke gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. De recycling van materialen draagt bij tot het vrijwaren van natuurlijke bronnen. Voor meer details over de recycling van dit product kunt u contact opnemen met de dienst belast met de verwijdering van huisvuilafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Features

- Peak power is 1,000 W
- Playback of ultra bass tones with the 30 cm woofer
- Maximize cargo space with the space saving speaker box

Caractéristiques

- La puissance d'entrée maximale est de 1 000 W
- Reproduction de tons ultragraves avec le haut-parleur de graves de 30 cm
- Maximisez l'espace utilitaire du coffre grâce à la boîtier de haut-parleur peu encombrant

Características

- Potencia máxima de entrada de 1 000 W
- Reproducción de tonos ultragraves con el altavoz de graves de 30 cm
- Espacio de carga maximizado con la caja de altavoz de ahorro de espacio

Merkmaile und Funktionen

- Maximale Eingangsleistung 1.000 W
- Wiedergabe von Ultrabassfrequenzen über einen großen Tieftonlautsprecher (30 cm)
- Kaum Einschränkung der Ladehöhe dank platzsparender Lautsprecherbox

Egenskaper

- Maximal inefekt 1 000 W
- Återgivning av ultralåga basotoner med den stora (30 cm) bashögtalaren
- Maximerar lastutrymmet med sin utrymmessnala högtalarkläda

Kenmerken

- Het maximum ingangsvermogen is 1.000 W
- Weergave van ultralage tonen met de grote woofer van 30 cm
- Optimale benutting van de laadruimte dankzij compacte luidsprekerbox

Funções

- Potência máxima de entrada de 1.000 W
- Reprodução das tonalidades ultra-graves através do woofer de 30 cm
- Caixa de altifalante de pequenas dimensões que libera o espaço de carga

Caratteristiche

- Potenza massima pari a 1.000 W
- Reproduzione di ultrasuoni dal diametro di 30 cm con il diffusore di dimensioni ridotte per aumentare la capacità di carico

Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist zur Installation im Laderaum eines Fahrzeugs gedacht. Installieren Sie es nicht an einer Stelle, an der es Sie oder einen anderen Fahrer vom Verkehrshergestör ablenken könnte.
- Das Tiefsttonlautsprechersystem muss sicher installiert werden, damit es bei einem plötzlichen Bremsmanöver nicht zu Verletzungen kommt.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenparken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Lautsprecher in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.
- Betreiben Sie den Lautsprecher nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Autostereoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.
- Wenn der Kassettenrekorder oder Tuner nicht Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.

Характеристика

- Н мэгүүтэй тохижуу 1.000 W.
- Антараагүйн тонуудыг олон тохиолддог.
- Плёнгэсэгтэй тохижууныг хэрэгжүүлэх боломжтой.
- Плёнгэсэгтэй тохижууныг хэрэгжүүлэх боломжтой.
- Если вы используете громкоговоритель с кассетой, убедитесь, что он питается от сети.

Технические особенности

- Максимальная выходная мощность: 1000 Вт
- Воспроизведение расширенного спектра низких частот с помощью большого громкоговорителя H4 диаметром 30 см
- Увеличение свободного пространства за счет малых размеров громкоговорителей

Precaution

- This product is designed to be installed in the cargo space of vehicle. Do not install this product in a place where it could distract you or another driver from the road.
- The subwoofer system should be securely installed so as to avoid injury in the event of sudden braking.
- If your car is parked in direct sunlight and there is a considerable rise in temperature inside the car, allow the unit to cool down before use.
- Do not use the unit on a weak battery as optimum performance depends on a good power supply.
- For safety reasons, keep your car audio volume moderate so that you can still hear sounds outside your car.
- If no power is being supplied to the cassette player or tuner, check the connections.

Précautions

- Dit product is bedoeld voor installatie in de laadruimte van een auto. Installeer het niet op een plaats waar het uw aandacht of die van een andere bestuurder van de weg kan afhouden.
- Het subwoofersysteem moet stevig worden geïnstalleerd zodat het systeem geen letsel kan veroorzaken als u plotseling moet remmen.
- Als de auto lange tijd in de zon heeft gestaan waardoor de temperatuur in de auto hoog is opgelopen, moet u het apparaat eerst laten afkoelen voordat u het inschakelt.
- Gebruik het apparaat niet met een zwakke accu. Optimale prestaties van het apparaat zijn afhankelijk van de goede voeding.
- Zet het volume voor alle veiligheid niet te hard, zodat u nog geluiden buiten de auto kunt horen.
- Als de cassetteplayer of tuner niet werken, moet u de aansluitingen controleren.

Precauções

- Este producto está diseñado para instalarse en el espacio de carga del automóvil. No lo instale en un lugar donde pueda distraer al conductor.
- El sistema del altavoz potenciador de graves debe instalarse firmemente para evitar lesiones en caso de una frenada repentina.
- Si el automóvil esté estacionado bajo la luz solar directa y se produzca un aumento considerable de la temperatura en el interior, deje que la unidad se enfrie antes de utilizarla.
- No utilice el unidad con una batería que disponga de poca energía, ya que requiere una buena fuente de alimentación para un rendimiento óptimo.
- Por razones de seguridad, mantenga un nivel de volumen moderado del sistema de audio para poder oír ruidos procedentes del exterior.
- Si el lector de cassettes o su sintonizador no recibe alimentación, compruebe las conexiones.

Precauzioni

- Il presente prodotto è stato concepito per l'installazione nel portabagagli di un'auto. Non installare il prodotto stesso in luoghi a dove possa distrarre il conducente dalla guida.
- Installare il sistema subwoofer in modo sicuro, onde evitare di ferirsi in caso di frenate brusche.
- Se si parcheggia l'auto vicino al sole e la temperatura è molto alta, lasciare che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.
- Non utilizzare l'apparecchio se la batteria è scarica; la prestazione, infatti, dipende da una buona alimentazione.
- Per motivi di sicurezza, tenere il volume dell'autoradio basso per essere in grado di udire eventuali rumori provenienti dall'esterno.
- Se il sintonizzatore o il lettore di cassette non ricevono alimentazione, controllare che i collegamenti siano corretti.

Sicherheitsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist zur Installation im Laderaum eines Fahrzeugs gedacht. Installieren Sie es nicht an einer Stelle, an der es Sie oder einen anderen Fahrer vom Verkehrshergestör ablenken könnte.
- Das Tiefsttonlautsprechersystem muss sicher installiert werden, damit es bei einem plötzlichen Bremsmanöver nicht zu Verletzungen kommt.
- Wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit in direktem Sonnenparken, kann die Temperatur im Wageninneren erheblich ansteigen. Lassen Sie den Lautsprecher in diesem Fall etwas abkühlen, bevor Sie ihn benutzen.
- Betreiben Sie den Lautsprecher nicht mit einer schwachen Batterie, da die optimale Leistungsfähigkeit von einer guten Stromversorgung abhängt.
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Autostereoanlage aus Sicherheitsgründen nicht zu hoch ein, so dass Sie Geräusche außerhalb des Autos noch wahrnehmen können.
- Wenn der Kassettenrekorder oder Tuner nicht Strom versorgt wird, überprüfen Sie die Anschlüsse.

Характеристика

- Н мэгүүтэй тохижуу 1.000 W.
- Антараагүйн тонуудыг олон тохиолддог.
- Плёнгэсэгтэй тохижууныг хэрэгжүүлэх боломжтой.
- Плёнгэсэгтэй тохижууныг хэрэгжүүлэх боломжтой.
- Если вы используете громкоговоритель с кассетой, убедитесь, что он питается от сети.

Технические особенности

- Максимальная выходная мощность: 1000 Вт
- Воспроизведение расширенного спектра низких частот с помощью большого громкоговорителя H4 диаметром 30 см
- Увеличение свободного пространства за счет малых размеров громкоговорителей

Środki ostrożności

- Urządzenie to zaprojektowano z myślą o zainstalowaniu w przestrzeni użytkowej pojazdu. Placerać den inte där kan görta att du eller nagon annan förare förslora uppmarksamheten w miejscu, gdzie może ono odwraćć uwagę kierowcy lub innych kierowców od drogi.
- System subwoofera powinien zostać pewnie zamontowany w celu uniknięcia obrażeń ciała w razie wystąpienia nagłego hamowania.
- Odmianę tego produktu jest przeznaczona do instalacji w gospodarstwie domowym. Przed użyciem urządzenia należy zwrócić uwagę na jego właściwości dźwiękowe.
- W przypadku zaparkowania samochodu w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych oraz znacznego podniesienia temperatury wewnętrznej samochodu, przed użyciem urządzenia należy poczekać na jego ochłodzenie.
- Nie należy korzystać z urządzenia przy rozładowaniu akumulatora, ponieważ może to wpłynąć na jego żywotność.
- Dla celów bezpieczeństwa należy ustawić taką pozycję głośnika, aby dźwięki docierające z zewnątrz samochodu były dobrze słyszalne.
- Jeśli do magnetofonu lub tunera zasilanie nie jest dostarczane, należy sprawdzić polskie

Mounting/Montage/Montaje/Montage/Montering/Montage/ Montagem/Montaggio/Montaż/Τοποθέτηση/Монтаж

Before installation

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving.
 - Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
 - Avoid installing the unit where it would be subject to high temperatures, such as from direct sunlight or hot air from the heater, or where it would be subject to dust, dirt, or excessive vibration.
 - As you will need to drill some holes to install the metal fitting, check the underside (under the car, or in the trunk) of the mounting location carefully to make sure there is no fuel line, fuel tank, or electric wires, etc. before drilling the installation holes.

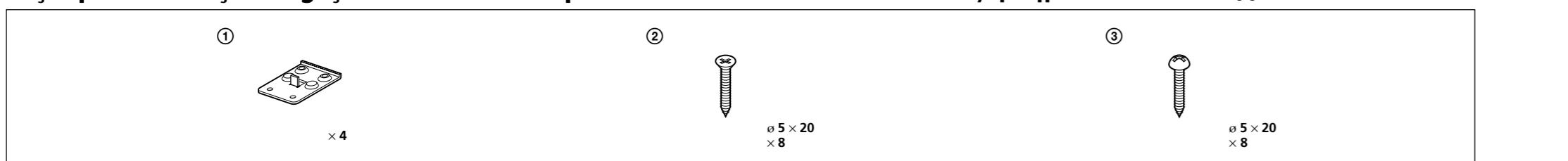
Avant l'installation

- Choisissez soigneusement le lieu d'installation de façon que l'appareil n'entrave pas les opérations de conduite normales.
 - Utilisez uniquement les accessoires de montage fournis de façon à garantir la sécurité de l'installation.
 - N'installez pas l'appareil là où il serait soumis à des températures élevées, en plein soleil ou à proximité des conduits d'air chaud du chauffage, ni dans un endroit soumis à la poussière, à de la saleté ou à des vibrations excessives.
 - Comme il faudra forer des trous pour fixer l'attache métallique, vérifiez le plancher (sous le véhicule ou dans le coffre) à l'endroit de montage pour être sûr qu'il n'y a pas de conduite de carburant, de réservoir de gaz ou de fils électriques, etc. avant de percer les trous.

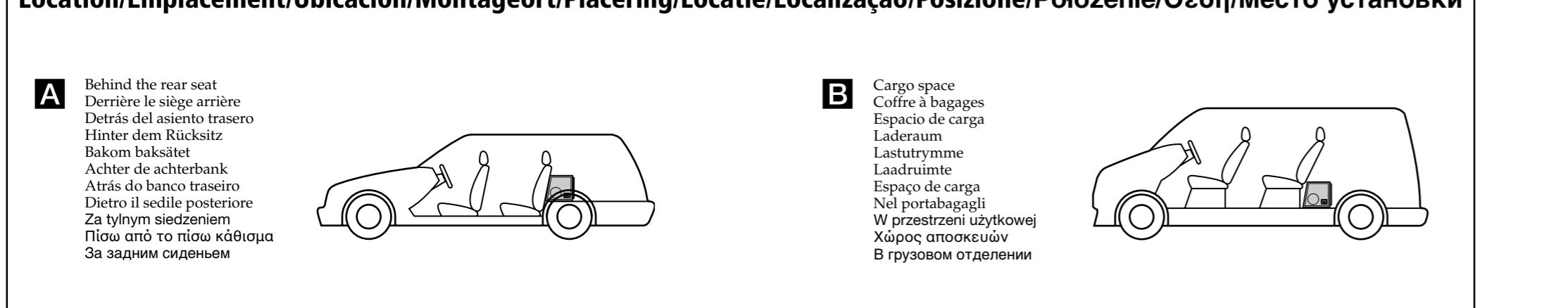
Antes de la instalación

- Elija cuidadosamente el lugar de instalación de forma que la unidad no interfiera en las operaciones habituales de conducción.
 - Para una instalación segura y fiable, utilice sólo la ferretería de montaje suministrada.
 - Evite instalar la unidad en zonas expuestas a altas temperaturas, como las expuestas a la luz solar directa o al aire caliente de la calefacción, y en lugares donde haya polvo, suciedad o vibraciones excesivas.
 - Puesto que deberá taladrar algunos orificios para instalar la pieza metálica, examine cuidadosamente el otro lado (debajo del automóvil o en el maletero) de la ubicación de montaje para asegurarse de que no hay conductos de combustible, depósito de gasolina o cableado eléctrico, etc., antes de taladrar los orificios de instalación.

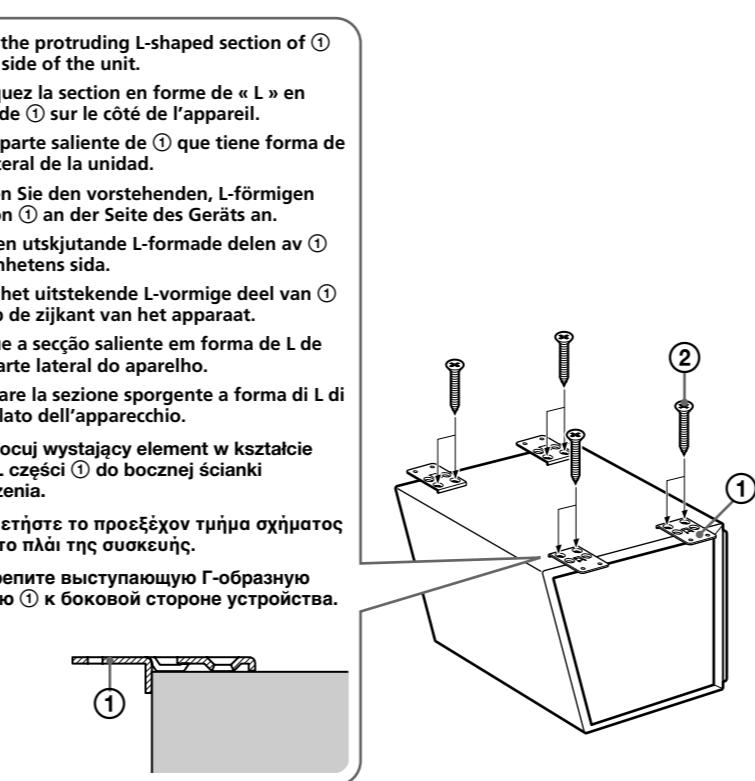
**Parts list/Liste des composants/Lista de componentes/Teileliste/Installationsdetaljer/Onderdelenlijst
Peças para instalação e ligações/Elenco dei componenti/Lista elementów/Λίστα εξαρτημάτων/Список**



Location/Emplacement/Iubicación/Montageort/Placering/Locatie/Localizacão/Posizione/Boloženje/Thetaón/Miesto ustanovky

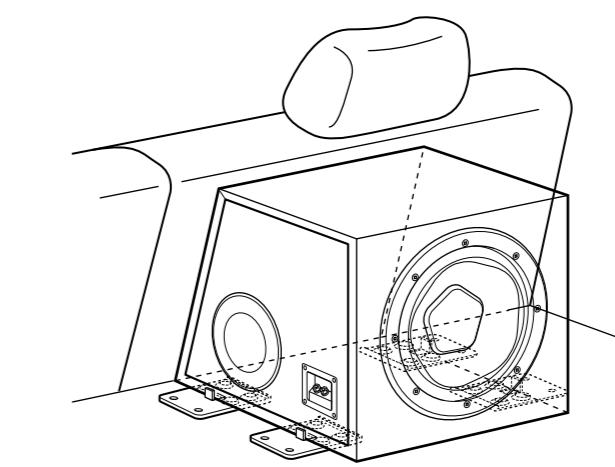


he fittings ① securely to the unit with the screws ②.
correctement les fixations ① sur l'appareil à l'aide des vis ②.
n las piezas ① a la unidad mediante los tornillos ②.
en Sie die Beschläge ① mit den Schrauben ② sicher am Gerät.
fast fästena ① på huvudenheten med hjälp av skruvarna ②.
g de elementen ① stevig op het apparaat met de schroeven ②.
dobradiças ① com os parafusos ②.
e saldamente le piastrine ① all'apparecchio utilizzando le viti ②.
ią wkrętów (nr ②) przymocuj uchwyty (nr ①) do części głównej.
σφιχτά τα ελάσματα ① χρησιμοποιώντας τις βίδες ②.
о привинтите монтажные приспособления ① к устройству с помощью винт

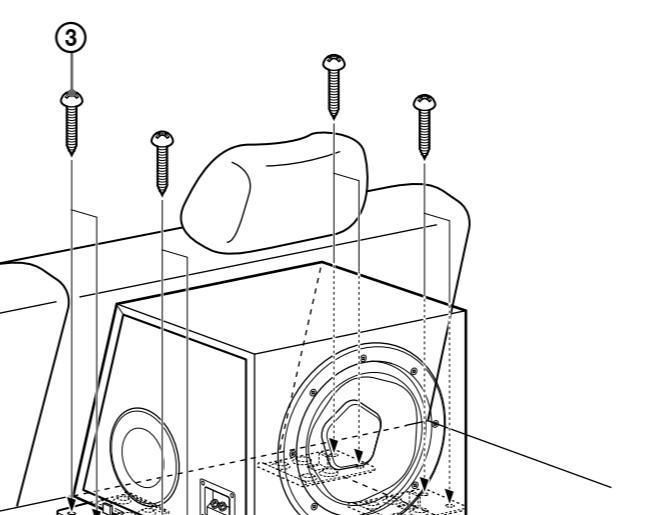


2

Decide the mounting location.
Choisissez l'emplacement de montage.
Decida la ubicación de montaje.
Wählen Sie die Montageposition aus.
Bestäm var du täcker montera den.
Kies de montagelocatie.
Escolha o local de montagem.
Scegliere il luogo di installazione.
Wybierz miejsce montażu.
Αποφασίστε ποια θα είναι η θέση στερέωσης.
Определите место установки.



d drill the screw holes in the car floor panel, then use the screws ③.
et percez les trous de vis dans le plancher de la voiture, puis utilisez les vis ③.
y taladre los orificios para tornillos en el panel del suelo del automóvil y, a continuación, coloque los tornillos ③.
n Sie die Stellen für die Schraublöcher, bohren Sie die Löcher in das Bodenblech und befestigen Sie die Beschläge mit den
en ③ am Bodenblech.
o och borra skrughålen i bilens golvpanel och använd sedan skruvarna ③.
en boor de schroefgaten in het vloerpaneel van de auto en gebruik de schroeven ③.
a posição e faça os furos para os parafusos no painel do chão do automóvel e depois utilize os parafusos ③.
egnare e praticare i fori per le viti nel pannello sul fondo della macchina, quindi utilizzare le viti ③.
i wywierć otwory na wkręty w podłodze samochodu, a następnie użyj wkrętów ③.
τε και ανοίξτε τις οπές για τις βίδες στο πάτωμα του οχήματος, στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τις βίδες ③.
е и просверлите отверстия под винты в панели пола автомобиля, затем заверните винты ③.



4

Connect the striped speaker cord to the negative terminal.
As there is no low-pass filter built-in to this unit, be sure to adjust beforehand the amplifier you connect to (we recommend a cut-off frequency of 30 - 500Hz).

Raccordez le fil de haut-parleur rayé à la borne négative.
Etant donné qu'il n'y a pas de filtre passe-bas intégré dans cet appareil, veillez à régler au préalable l'amplificateur que vous raccordez (nous recommandons une fréquence de coupure de 30 - 500Hz).

Conecte el cable de altavoz rayado al terminal negativo.
Puesto que esta unidad no dispone de filtro de paso bajo incorporado, asegúrese de ajustar previamente el amplificador al que vaya a conectar la unidad (se recomienda una frecuencia de corte de 30 - 500 Hz).

Schließen Sie das gestreifte Lautsprecherkabel an den negativen Anschluss an.
Da dieses Gerät nicht über einen eingebauten Niedrigpassfilter verfügt, stellen Sie den Verstärker, an den Sie es anschließen, unbedingt vorher ein. Empfehlenswert ist eine Grenzfrequenz von 30 - 500 Hz.

Anslut den randiga högtalarkabeln till den negativa terminalen.
Woofern har inget inbyggt lågpassfilter så du får ställa in gränsfrekvensen på förstärkaren (rekommenderad gränsfrekvens ligger mellan 30 och 500 Hz).

Sluit de gestreepte luidsprekerkabel aan op de negatieve aansluitklem.
Aangezien er geen laagdoorlaatfilter in dit apparaat is ingebouwd, moet u de versterker waarop u het apparaat aansluit, vooraf aanpassen. U kunt het beste een kantelfrequentie van 30-500 Hz gebruiken.

Ligue o cabo de altifalante com riscas ao terminal negativo.
Como o aparelho não tem um filtro passa-baixo integrado, tem de regular primeiro o amplificador a que o quer ligar (a frequência de corte recomendada é de 30 - 500Hz).

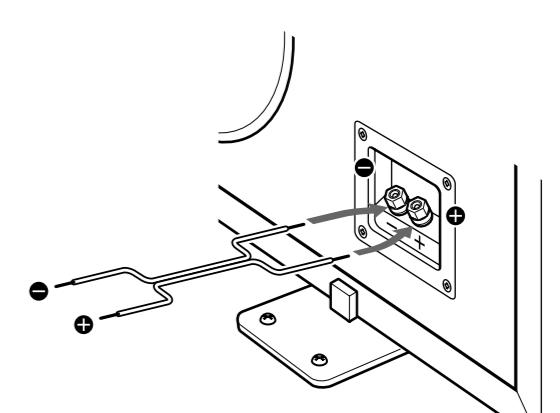
Collegare il cavo rigato del diffusore al terminale negativo.
Poiché nessun filtro passa basso è incorporato nell'apparecchio, assicurarsi che l'amplificatore destinato al collegamento venga regolato in anticipo (si consiglia una frequenza di taglio tra 30 e 500 Hz).

Podłącz przewód głośnikowy w paski do gniazda “-”.

Ponieważ urządzenie nie ma wbudowanego filtru dolnoprzepustowego, należy wcześniej odpowiednio ustawić wzmacniacz, do którego podłączane są głośniki (zalecana częstotliwość odcięcia 30 - 500 Hz).

Συνδέστε το απογυμνωμένο καλώδιο του πχείου στον αρνητικό πόλο.
Δεδομένου ότι δεν υπάρχει χαμηλοπετρό φίλτρο ενσωματωμένο στη συγκεκριμένη μονάδα, βεβαιωθείτε ότι έχετε ρυθμίσει εγκαίρως τον ενισχυτή στον οποίο γίνεται η σύνδεση (συνιστούμε συχνότητα αποκοπής 30 - 500Hz).

Подключите полосатый конец кабеля громкоговорителя к отрицательному контакту.
Поскольку в данном устройстве нет встроенного фильтра низких частот, обязательно заранее настройте усилитель, к которому производится подключение (рекомендуемое значение граничной частоты фильтра 30 - 500 Гц).



Power amplifier
Amplificateur de puissance
Amplificador de potencia
Endverstärker
Effektförstärkare
Vermogensversterker
Amplificador de potência
Amplificatore di potenza
Wzmacniaz mocy
Τελικός ενισχυτής